

# Puerta giratoria Besam UniTurn Manual de Operación



---

# Índice:

1.	Componentes principales . . . . .	4
2.	Ajustes y operación del PCD . . . . .	5
2.1	Información general sobre el PCD. . . . .	5
2.2	Código de acceso . . . . .	6
2.2.1	Conexión al PCD (Login). . . . .	6
2.2.2	Desconexión del PCD (Logout) . . . . .	6
2.2.3	Cambio del código de acceso . . . . .	6
2.2.4	El interruptor ON/OFF . . . . .	6
2.2.5	Interruptor de impulso de llave (opcional) . . . . .	7
2.3	Cambio de modo operativo . . . . .	7
2.3.1	Los diferentes modos operativos. . . . .	7
2.4	Operación en tiempo real . . . . .	10
2.4.1	Activación . . . . .	10
2.4.2	Desactivación . . . . .	10
2.4.3	ON/OFF . . . . .	10
2.4.4	Ajuste manual del modo operativo. . . . .	10
2.4.5	Horario de verano/Horario de invierno . . . . .	10
2.4.6	Operación en tiempo real . . . . .	11
2.5	Para leer los ajustes de velocidad . . . . .	12
2.6	Reloj de tiempo real. . . . .	12
2.6.1	Para leer el reloj de tiempo real . . . . .	12
3.	Seguridad . . . . .	13
3.1	Dispositivo de seguridad en la puerta . . . . .	13
3.1.1	Los sensores CFD detectan en sentido vertical y horizontal en cada hoja de puerta. 13	
3.1.2	Las gomas de seguridad . . . . .	13
3.1.3	Las fotocélulas PDR . . . . .	14
3.1.4	Pulsadores en el interior de la puerta . . . . .	14
3.2	Operación de emergencia . . . . .	15
3.2.1	Rotación de emergencia y evacuación de emergencia. . . . .	15
3.2.2	Puesta en marcha después de un corte de energía o alarma de incendio. . . . .	15
3.2.3	Alarma de incendio. . . . .	16
4.	Opciones . . . . .	17
4.1	Parada de emergencia. . . . .	17
4.2	Sistema de bloqueo . . . . .	17
4.3	Apertura de servicio motorizada de puertas giratorias . . . . .	18
4.4	Panel de recepción . . . . .	19

---

# Índice:

4.5	PCD adicional . . . . .	19
4.6	Control de clima . . . . .	20
4.6.1	Activación . . . . .	20
4.6.2	Desactivación . . . . .	20
4.7	Operación en el modo remoto . . . . .	21
4.7.1	Conexión/Desconexión de la comunicación . . . . .	21
4.7.2	Conexión al sistema (Login) . . . . .	22
4.7.3	Desconexión del sistema (Logout) . . . . .	22
4.7.4	Menú principal . . . . .	22
4.7.5	Modo de operación de la puerta . . . . .	23
4.7.6	Otra información en la pantalla (EI) . . . . .	23
5.	Localización de averías . . . . .	24
5.1	Sistema de supervisión. . . . .	24
5.2	Localización de averías simple . . . . .	24
5.2.1	La puerta no se pone en funcionamiento durante la puesta en marcha . . . . .	24
5.2.2	Solicitud de servicio. . . . .	24
5.3	Lista de códigos. . . . .	25
6.	Diario de mantenimiento de la puerta giratoria. . . . .	26



Nº	Descripción
1	Selector de funciones y programas con interruptor de llave (PCD) Situación estándar para PCD.
2	Techo protector de polvo. (Carga máx. 0 kg)
3	Unidad de control principal CDC (detrás de las chapas del sombrere)te)
4	Puertas de evacuación
5	Fotocélula de seguridad (PDR)
6	Unidades de activación
7	Expositores (carga máx. 25 kg/cada uno)

## 2.0

## Ajustes y operación del PCD

El PCD (dispositivo de control de funciones y programas) se utiliza para controlar en qué sentido funcionará la puerta después de activar el interruptor ON/OFF.

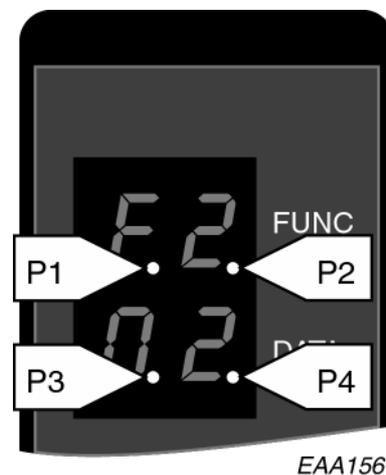
## 2.1 Información general sobre el PCD

Llave	Funcionamiento
0-9	Entradas numéricas
#	Entrada para confirmar código de acceso
↑	Selección de la opción de la función hacia arriba
↓	Selección de la opción de la función hacia abajo
+	Modificación del valor hacia arriba
-	Modificación del valor hacia abajo
F	Selección de función
S	Confirmación y almacenamiento de valor consignado
C	Reseteado de error (20,30) Despejar pantalla Abandonar menú
	Interruptor ON/OFF



## Marcadores de información en la pantalla del PCD

Marca-dor	Descripción
P1	Interruptor ON/OFF en posición de puerta cerrada (OFF)
P2	Solicitud de servicio. Llamar a Besam para operaciones de mantenimiento y ajustes
P3	Operación en tiempo real ON (activada) Consulte "Operación en tiempo real" en la página 10
P4	Control de clima ON (activado) Consulte "Control de clima" en la página 20



La puerta tiene multitud de configuraciones que deben ser dejadas a cargo del servicio de Besam.

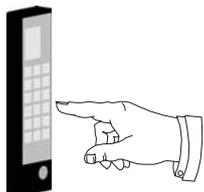


## 2.2.5 Interruptor de impulso de llave (opcional)

Si la puerta está bloqueada con el interruptor ON/OFF, se puede abrir con un interruptor de llave. (Pregunte a su representante de servicio local de Besam). Cuando se activa el interruptor de llave, la puerta se abre, gira 360° y se bloquea nuevamente.

## 2.3 Cambio de modo operativo

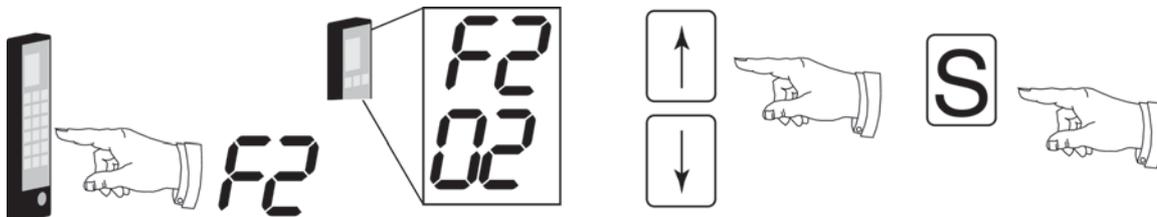
### 1 Conexión al PCD (Login).



#Código de acceso#

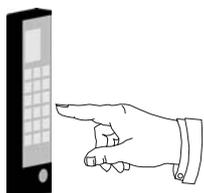
EAA377ES

- 2 Escriba F2. La pantalla indica F2 más el modo operativo actual.
- 3 Use la flecha arriba o abajo para cambiar el modo operativo 01-08.
- 4 Confirme el cambio y abandone la función de selección de modo operativo escribiendo S.



EAA378A

### 5 Desconexión del PCD (Logout).



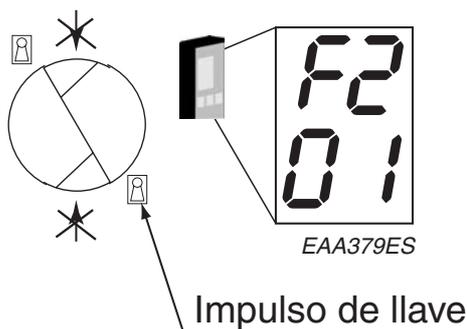
#Código de acceso#

EAA377ES

### 2.3.1 Los diferentes modos operativos.

#### Cerrada (bloqueada) 01.

La puerta gira hasta su posición cerrada. Si hay montado un cerrojo electromecánico, éste es activado. La puerta puede abrirse con el interruptor de impulso de llave. Consulte “Interruptor de impulso de llave (opcional)” en la página 7

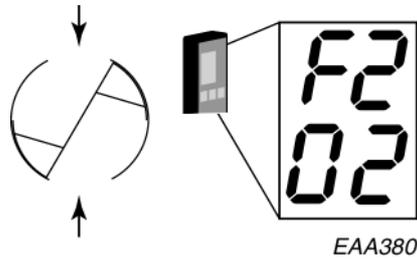


EAA379ES

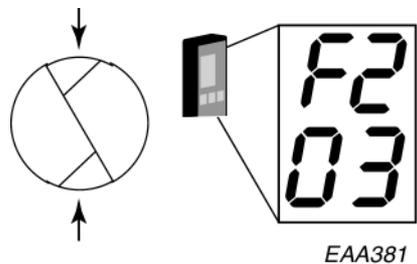
Impulso de llave

Operación automática, comenzando desde la posición abierta 02.

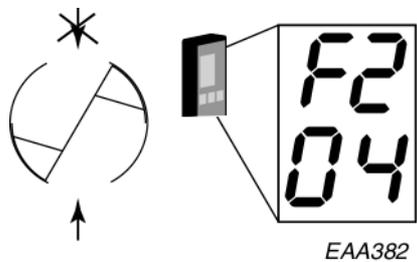
La puerta está aparcada en posición abierta cuando no hay tráfico. En el momento en que las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.

Operación automática, comenzando desde la posición cerrada 03.

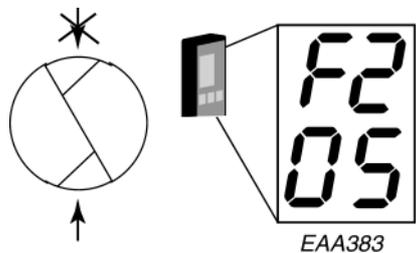
La puerta está aparcada en posición cerrada cuando no hay tráfico. En el momento en que las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.

Operación automática, comenzando desde la posición abierta, sólo tráfico de salida.

La puerta está aparcada en posición abierta cuando no hay tráfico. En el momento en que las unidades de activación internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.

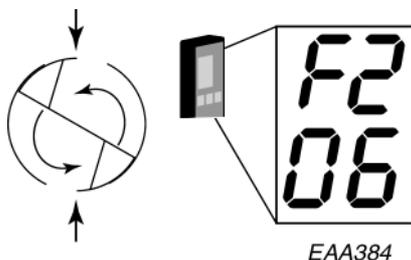
Operación automática, comenzando desde la posición cerrada, sólo tráfico de salida.

La puerta está aparcada en posición cerrada cuando no hay tráfico. En el momento en que las unidades de activación internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta empieza a girar.



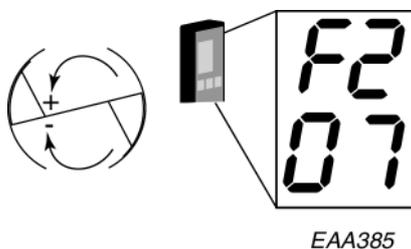
Rotación continua 06.

La puerta gira a baja velocidad. En el momento en que las unidades de activación externas o internas detectan tráfico que se aproxima, la puerta acelera hasta la velocidad normal. Cuando no hay tráfico, la puerta vuelve a funcionar a baja velocidad.

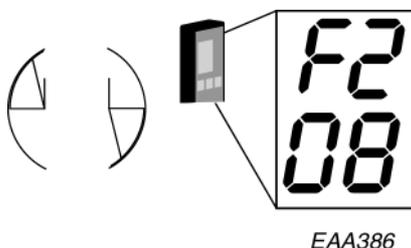
Operación manual "Posición de limpieza" 07.

La puerta gira hacia delante mientras se mantiene presionada la tecla "+", y hacia atrás mientras se mantiene presionada la tecla "-".

**Nota:** Durante la operación manual, los dispositivos de seguridad están desconectados.

Posición de verano 08.

La puerta está aparcada en la posición de evacuación y las puertas de evacuación están desbloqueadas. Cierre la puerta de evacuación antes de cambiar de posición de verano a operación automática.



## 2.4 Operación en tiempo real

La programación de la operación en tiempo real debe ser efectuada por un técnico de servicio de Besam. Rellene el formulario en la página siguiente.

El sistema CDC tiene tres programas diarios diferentes. Cada programa diario puede incluir hasta 10 modos operativos diferentes. El programa semanal informa al sistema qué programa diario debe ejecutar y en qué orden durante una semana. Se pueden hacer hasta 16 excepciones de este programa semanal, por ejemplo fiestas públicas, etc.

### 2.4.1 Activación

Escriba **F556** (Operación en tiempo real activada).

El marcador P3 se ilumina.

La puerta funciona según el programa.

### 2.4.2 Desactivación

Escriba **F557** (Operación en tiempo real desactivada).

El marcador P3 se apaga.

La puerta funciona conforme al modo operativo ajustado manualmente.

### 2.4.3 ON/OFF

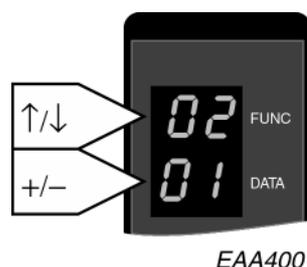
La posición OFF (desactivada) predomina sobre la operación en tiempo real y la puerta se bloquea. Cuando el interruptor de llave está en ON (activada), la puerta vuelve a funcionar según el programa.

### 2.4.4 Ajuste manual del modo operativo.

Si la puerta está funcionando en el modo operativo de tiempo real y el modo operativo es modificado manualmente, el modo operativo en tiempo real se desactiva automáticamente. Para reanudar el modo operativo en tiempo real, es necesario reactivarlo escribiendo **F556** otra vez.

### 2.4.5 Horario de verano/Horario de invierno

Para cambiar de horario de verano a horario de invierno, escriba **F53** y con las teclas de flecha  $\uparrow/\downarrow$  seleccione el número de opción 02. Pulse “+” – “-” para seleccionar el ajuste 00 – 01. El horario de verano desactivado (horario de invierno) es el valor 00 y el horario de verano activado es el valor 01, y pulse “S” (seleccionar). Para verificar el cambio de horario (Consulte “Para leer el reloj de tiempo real” en la página 12)



## 2.4.6 Operación en tiempo real

### Programa diario

Programa diario 1	Programa diario 2	Programa diario 3
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

### Programa semanal

Día de la semana	Programa
Lunes	
Martes	
Miércoles	
Jueves	
Viernes	
Sábado	
Domingo	

### Excepciones

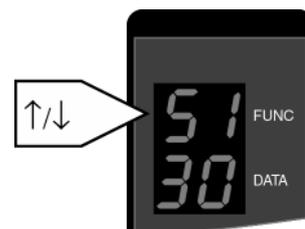
Comenzar excepción	Terminar excepción	Programa de excepciones
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16

## 2.5 Para leer los ajustes de velocidad

Escriba **F3**. La pantalla indica S1.

Use  $\uparrow$  ó  $\downarrow$  para seleccionar la opción que se va a leer,

Pulse **C** para abandonar el menú.



EAA254

Opción	Descripción	Valor consignado
S1	Velocidad alta	0,5-4,0 rpm
S2	Velocidad baja (discapacitados)	0,1-2,5 rpm
S3	Velocidad lenta de posicionamiento	Fija en 0,5 rpm
S4	Velocidad de giro continuo	0,5-2,0 rpm
S5	Velocidad para operación manual	0,1-2,0 rpm
S6	Velocidad de marcha atrás	0,1-2,0 rpm
S9	Parámetro de tamaño de puerta	1-9

## 2.6 Reloj de tiempo real

El sistema CDC tiene integrado un reloj de tiempo real. El reloj se utiliza para el diario de mantenimiento y cuando la puerta está funcionando según los ajustes en tiempo real.

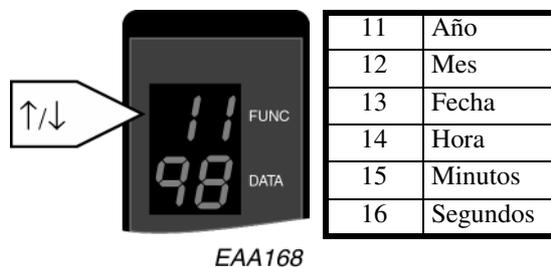
### 2.6.1 Para leer el reloj de tiempo real

Escriba **F71**. La pantalla indica 1 1 y presenta el valor de parámetro correspondiente al año.

Use  $\uparrow$  ó  $\downarrow$  para seleccionar la opción de la función y visualizar el valor de dicha opción.

Pulse **C** para abandonar el menú.

Horario de verano y horario de invierno (Consulte "Horario de verano/Horario de invierno" en la página 10)



EAA168

---

## 3.0

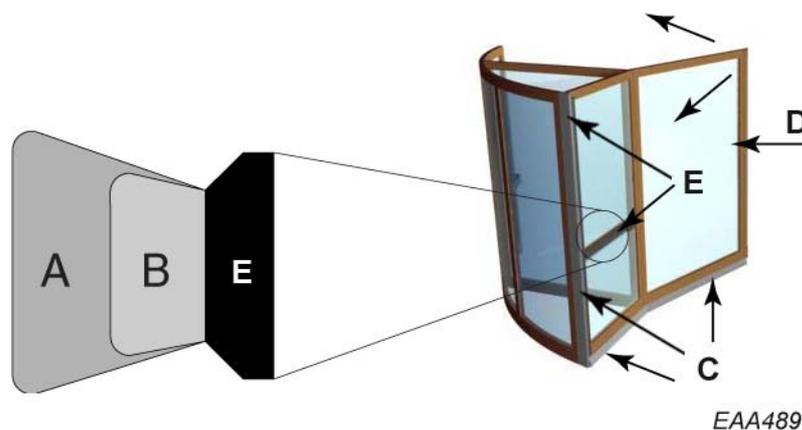
---

# Seguridad

---

### 3.1 Dispositivo de seguridad en la puerta

---



#### 3.1.1 Los sensores CFD detectan en sentido vertical y horizontal en cada hoja de puerta.

---

Los sensores (E) tienen dos campos de detección.

El campo A reduce la velocidad a 0,5 rpm cuando el campo A es activado y la pantalla indica **S25**.

El campo B detiene la puerta cuando el campo B es activado y la pantalla indica **S26**.

#### 3.1.2 Las gomas de seguridad

---

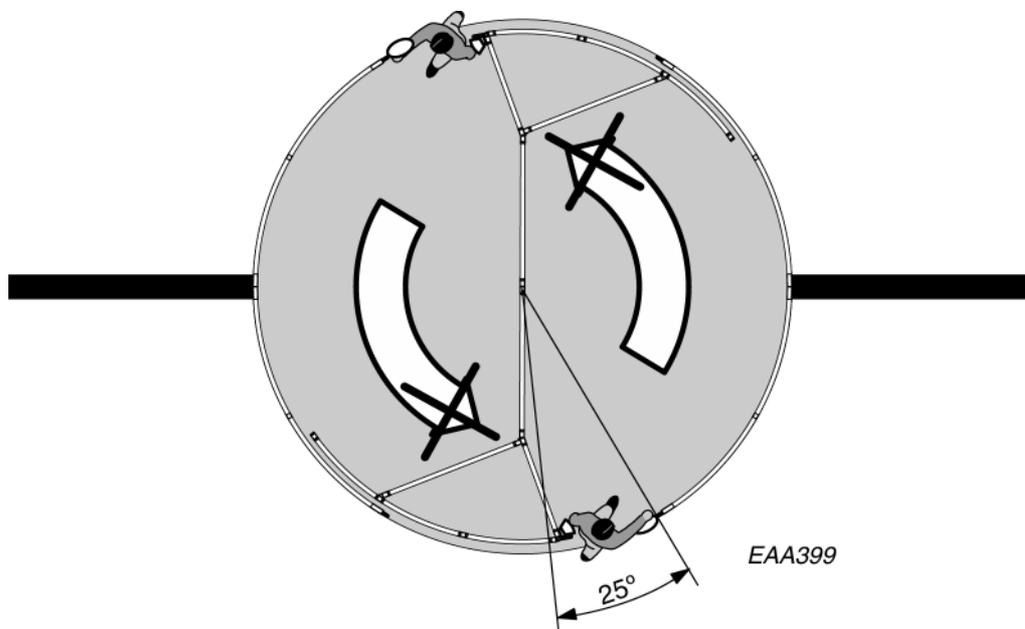
Cuando se comprime la goma de seguridad (C), la rotación de la puerta se detiene y la pantalla indica **S10**.

**Nota:** Cuando las puertas de evacuación (D) no están bloqueadas en su posición, el display indica también **S10**.

### 3.1.3 Las fotocélulas PDR

Las fotocélulas, una en el interior y la otra en el exterior, comienzan a funcionar aproximadamente a 25° del borde del tambor y hasta que el borde trasero de la parte giratoria haya pasado el borde del tambor.

Cuando la fotocélula interior es activada, la pantalla indica *S21* y cuando la fotocélula exterior es activada, indica *S22*. En el momento en que se desactiva el dispositivo de seguridad, la puerta comienza a funcionar normalmente otra vez.



**Nota:** Los siguientes mensajes en la pantalla *S21*, *S22*, *S25*, *S26*, y *S10* aparecen sin que nada los active. (Consulte “Lista de códigos” en la página 25).

### 3.1.4 Pulsadores en el interior de la puerta

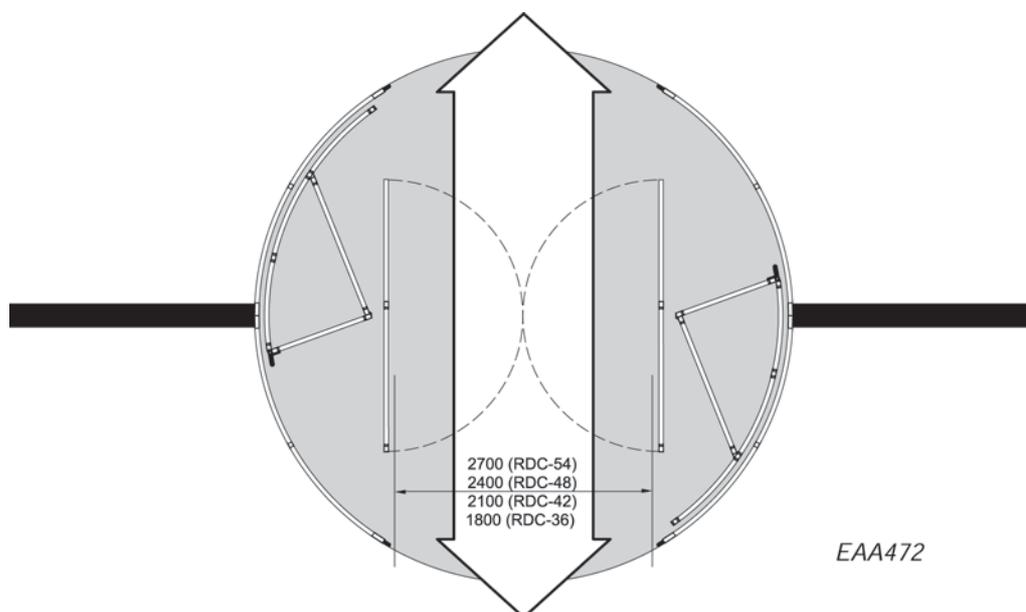
Hacen que la puerta gire 360 grados.

Se pueden usar si una persona queda aprisionada dentro de la puerta.



## 3.2 Operación de emergencia

### 3.2.1 Rotación de emergencia y evacuación de emergencia.



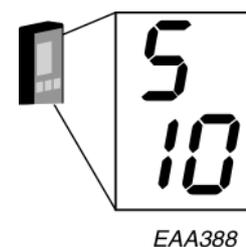
Cuando se produce un corte de energía, la puerta funciona con batería hasta la posición de emergencia. El cerrojo de las puertas de evacuación, las hojas centrales dobles, se abre y las puertas pueden abatirse manualmente hacia afuera proporcionando una clara vía de evacuación a través del centro. Las puertas de evacuación deben cerrarse manualmente después del uso. Cuando se cierran y la alimentación se restablece o el sistema de alarma de incendio ya no indica una emergencia, la puerta vuelve a funcionar normalmente.

### 3.2.2 Puesta en marcha después de un corte de energía o alarma de incendio.

Si se han abierto las puertas de evacuación, la pantalla indica **S10**.

Para que sea posible abrir el cerrojo de emergencia y cerrar las puertas de evacuación, proceda de la siguiente manera.

- 1 Pulse el botón de parada de emergencia.  
La pantalla indica **E20** y el cerrojo se abre.
- 2 Gire el botón de parada hacia atrás.
- 3 Cierre las puertas de emergencia correctamente y pulse C en el dispositivo de control (PCD).

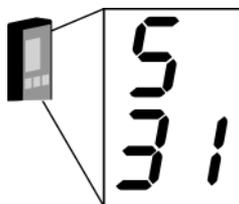


### 3.2.3 Alarma de incendio.

Si la puerta está conectada a la alarma de incendio del edificio, la puerta funcionará hasta la posición de emergencia cuando la alarma sea activada. La pantalla indica **S3I**.

Si las puertas de evacuación no han sido abiertas, la puerta vuelve a funcionar normalmente apenas se desactiva la alarma de incendio.

Si las puertas de evacuación han sido abiertas, siga el procedimiento de puesta en marcha. (Consulte “Puesta en marcha después de un corte de energía o alarma de incendio.” en la página 15)



EAA390

## 4.0

## Opciones

## 4.1 Parada de emergencia



En caso de una emergencia, se puede detener la rotación de la puerta pulsando el botón de parada de emergencia (B). Para que la puerta vuelva a girar normalmente una vez finalizada la situación de emergencia, proceder así:

- 1 El botón de parada de emergencia debe soltarse girándolo en el sentido que indican las flechas del botón. Si la puerta todavía está inmóvil, ir al paso 2.
- 2 Reponer el sistema escribiendo C en el PCD.

Si las puertas de evacuación han sido abiertas, siga el procedimiento de puesta en marcha. (Consulte “Puesta en marcha después de un corte de energía o alarma de incendio.” en la página 15)

## 4.2 Sistema de bloqueo

Cerrojo electromecánico. (opcional)

Cuando la puerta está en posición bloqueada, el cerrojo electromecánico activa un eje de 25 mm hasta un soporte de 10 mm en la parte giratoria. Si hay problemas con este cerrojo, la pantalla indica **E11**. Ejecute una orden de desbloquear/bloquear cuando aparezca el mensaje **E11**. Si el mensaje no desaparece, póngase en contacto con el servicio de Besam.

Cerrojo mecánico (opcional).

El cerrojo mecánico se utiliza para bloquear la puerta cuando ésta no tiene corriente o si, debido a códigos de error, no puede funcionar hasta la posición bloqueada. La pantalla indica **S12** cuando el bloqueo mecánico es activado, si hay corriente.

## 4.3 Apertura de servicio motorizada de puertas giratorias



La apertura de servicio motorizada de puertas giratorias es operada por un interruptor separado. El interruptor tiene 3 posiciones: **Desactivada (Off)**, **Abrir hacia dentro** y **Abrir hacia afuera**.

Cuando está activado, el dispositivo gira a su posición de emergencia y después las puertas giratorias se abren 90° para proporcionar libre acceso al edificio. La puerta giratoria permanece abierta hasta que se desactiva la apertura de servicio motorizada de las puertas giratorias .

Cuando la apertura de servicio motorizada de las puertas giratorias es desactivada, las puertas giratorias se cierran y el dispositivo de giro reinicia el funcionamiento normal. La puerta debe estar en modo operativo cuando se activa el interruptor de apertura de servicio.

**NOTA:**

Asegúrese de que no haya tráfico en el dispositivo de giro cuando se hacen funcionar las puertas giratorias, dado que el dispositivo de seguridad está desconectado durante la apertura y cierre de las puertas giratorias.

## 4.4 Panel de recepción

Panel de recepción con dispositivo de control de programa (PCD) e impulso de llave, que hace girar la puerta 360°, y un botón de parada de emergencia. La distancia máxima de la puerta al panel de recepción es de 100 m.



## 4.5 PCD adicional

Es posible tener conectados dos PCD al CDC. Por ejemplo, uno en la puerta y otro como máximo a 100 m de la misma.

## 4.6 Control de clima



### 4.6.1 Activación

Escriba **F554** (Control de clima activado)

El marcador P4 se ilumina

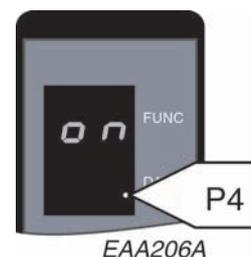
Cuando la temperatura exterior es inferior a la temperatura ajustada en el termostato, el control de clima cambia los modos operativos siguientes.

De Automático desde abierto	a	Automático desde cerrado
De Sólo Salida	a	Sólo Salida desde cerrado
De Rotación continua	a	Automático desde cerrado

(el modo operativo Automático desde cerrado no se modifica)

El modo operativo “Puerta bloqueada (01)” y el interruptor de llave en posición desactivada (OFF) desactivan automáticamente la salida del modo de clima (calefactor y ventilador apagados). Cuando se modifica el modo operativo o el interruptor de llave está en posición activada, el sistema espera 10 minutos. Si el termostato de temperatura exterior es activado durante este período, la salida de clima es activada y el calefactor y ventilador se ponen en marcha.

Los modos operativos Manual (07) y Posición de verano (08) no desactivan la salida de control de clima (el calefactor y el ventilador funcionan si la entrada de control de clima está activada).



### 4.6.2 Desactivación

Escriba **F555** (Control de clima desactivado)

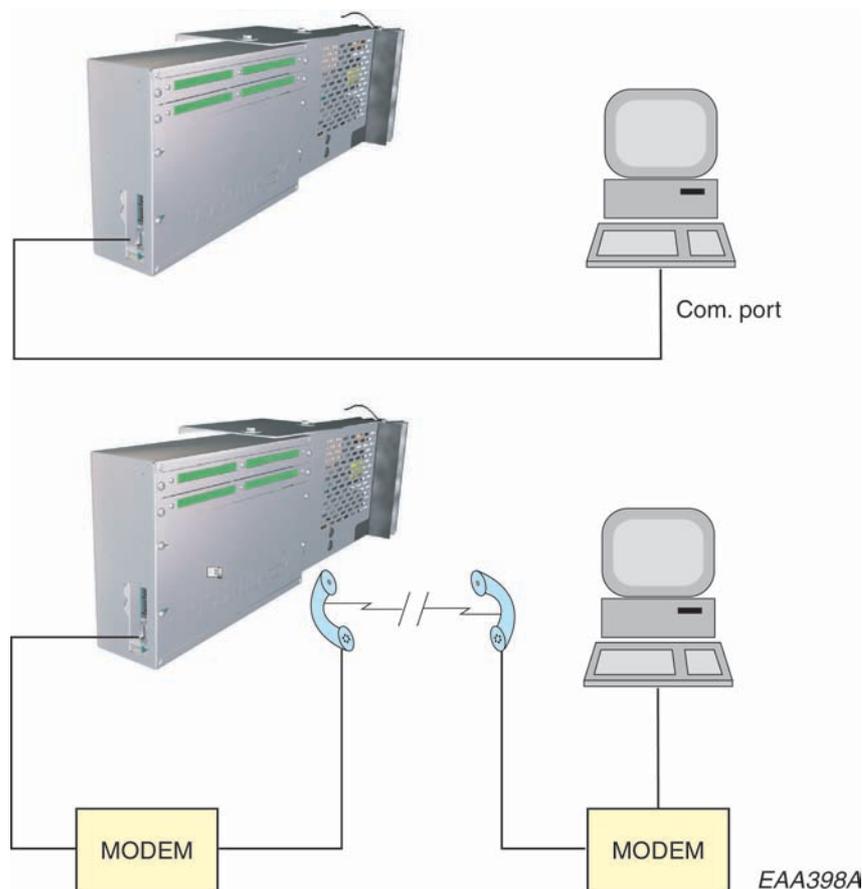
El marcador P4 se apaga

La puerta funciona según el modo operativo ajustado por la operación en tiempo real o manualmente.

## 4.7 Operación en el modo remoto

Para hacer funcionar la puerta y efectuar un control de servicio, el sistema CDC se puede conectar a un ordenador a través de la conexión RS 232, “Read out”. Se puede conectar directamente o a través de un módem.

Consulte a su servicio local de Besam para más información.



### Comunicación con software

Para poder comunicarse con la puerta, se requiere Windows 3.1 o una versión superior. Haga los siguientes ajustes.

**1A** Windows 3.1/3.11.

Ponga en marcha la opción terminal bajo “Programas” y bajo “Accesorios”.

**1B** Windows 95/98.

Ponga en marcha la opción hiperterminal bajo “Programas” y bajo “Accesorios”.

**2** Haga los siguientes ajustes.

- Emulación: Identificación automática o VT100
- Bits de datos: 8
- Paridad: ninguna
- Bits de parada: 1
- Velocidad del puerto: 8600 baudios

### 4.7.1 Conexión/Desconexión de la comunicación

Para permitir/impedir esto, la orden de comunicación debe ser ajustada en ON (activada) u OFF (desactivada).

#### Comunicación externa activada (ON)

Escriba **F552** en el PCD

#### Comunicación externa desactivada (OFF)

Escriba **F553** en el PCD

---

## 4.7.2 Conexión al sistema (Login)

---

**NOTA:**

Para permitir la conexión al sistema a través de un ordenador, el PCD debe estar desconectado del sistema (logout).

En el Menú de conexión al sistema (Login) de CDC, escriba el código de acceso y pulse Enter. El Menú principal de CDC es visualizado en la pantalla.

## 4.7.3 Desconexión del sistema (Logout)

---

Desconéctese siempre del sistema de la manera adecuada, o sea pulsando la tecla de número "6". Desconéctese del sistema ante la pregunta "Logout Yes/No". Pulse la tecla "Y" y finalice la conexión.

## 4.7.4 Menú principal

---

CDC Main Menu

Door Type : UniTurn  
Software Release : Ver 4.01 B4 P0 #EDF4

Press key to select function :

1 : Door Operation:  
2 : Configuration  
3 : Diagnostic Functions  
4 : Log Functions  
5 : FDevelopment Functions  
6 : Logout

Pulse la "tecla de número" 1 para ir a la página del modo de operación de la puerta.

Pulse *ESC* para acceder a este menú desde cualquier sub-menú.

---

## 4.7.5 Modo de operación de la puerta

---

CDC Door Operation Page

```

Error/Status Display:      0
Operating Mode:           2          Real Time + Climate Control Mode 2
Door Speed (RPM/10):     30
Door Position (deg):     286
Revolution Counter:      3524
Date & Time:              Monday    2000-05-01 07:00:10

```

Operating modes:

```

1 : Lock Door
2 : Auto Open = Start from open position
3 : Auto Closed = Start from closed position
4 : Exit Open = Start from open position, inner impulse only
5 : Exit Closed = Start from closed position, inner impulse only
6 : Continuous Rotation
7 : Manual Operation
8 : Summer Position

```

```

Press function key:      C : Error Clear
                        I : Inner Key Impulse
                        O : Outer Key Impulse
                        R : Real Time Operation ON/OFF
                        A : Air Condition/Climate Control ON/OFF

```

Pulse la tecla del número correspondiente al modo operativo deseado, para seleccionarlo.

Pulse **Enter** para confirmar los cambios.

Pulse **ESC** para volver al menú principal.

---

## 4.7.6 Otra información en la pantalla (EI)

---

### Bloqueada manualmente

“Bloqueada manualmente” aparece en la pantalla cuando el interruptor ON/OFF está en posición OFF (desactivada). No es posible emitir un impulso desde la terminal cuando el interruptor ON/OFF está en posición OFF (desactivada).

### Solicitud de servicio

La puerta ha funcionado durante 140.000 revoluciones.

Llame a Besam para solicitar el servicio.

### Tiempo real

La operación en tiempo real está activada

Escriba **R** para alternar entre operación en tiempo real ON/OFF (activada/desactivada).

### Control de clima

El control de clima está activado

Escriba **A** para alternar entre control de clima ON/OFF (activado/desactivado).

### Tiempo real + Control de clima

La operación en tiempo real y con control de clima está activada

## 5.0

## Localización de averías

### 5.1 Sistema de supervisión

El UniTurn tiene un sistema de supervisión incorporado.

Si se produce un error, la pantalla del PCD indica un código de error o estado. Durante la operación normal, la pantalla indica “ON”. Todos los códigos de error se indican con cifras intermitentes, los códigos de estado se indican con cifras fijas. Las excepciones son los códigos 20 y 30, que se indican intermitentes. Para que la puerta vuelva a funcionar normalmente después de un código de error intermitente, escriba *C* en el PCD.

(Consulte “Lista de códigos” en la página 25)

### 5.2 Localización de averías simple

#### 5.2.1 La puerta no se pone en funcionamiento durante la puesta en marcha

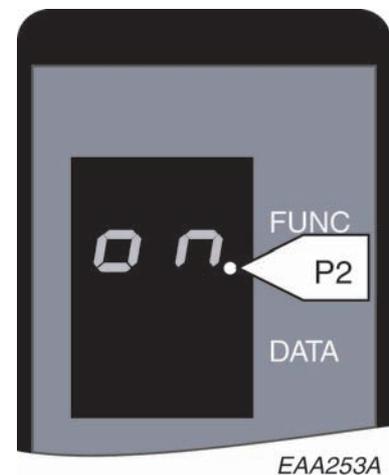
Verifique que la pantalla indique “ON”, y que está activada la alimentación a la puerta.

Compruebe el modo operativo “El interruptor ON/OFF” en la página 6.

Consulte “Puesta en marcha después de un corte de energía o alarma de incendio.” en la página 15 para más información sobre el procedimiento de puesta en marcha.

#### 5.2.2 Solicitud de servicio

El marcador P2 indica que es hora de efectuar el servicio.†



## 5.3 Lista de códigos

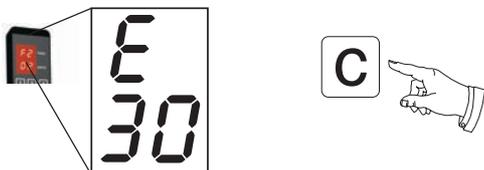
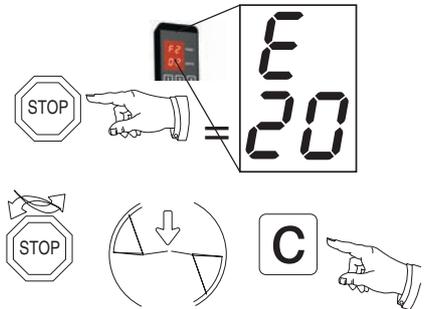
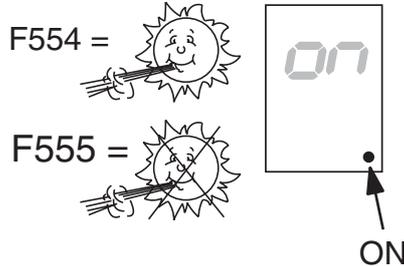
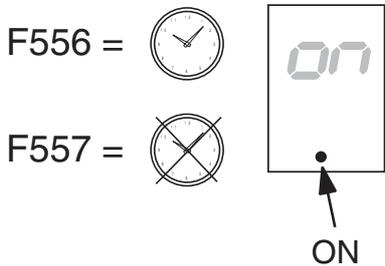
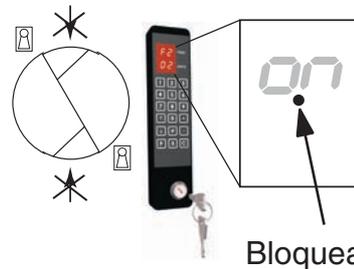
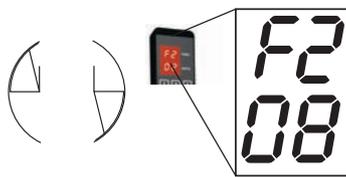
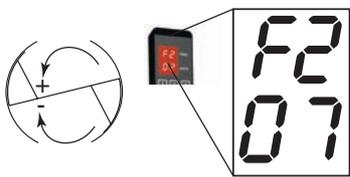
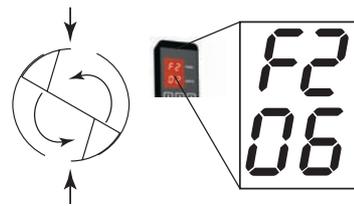
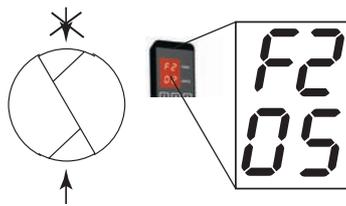
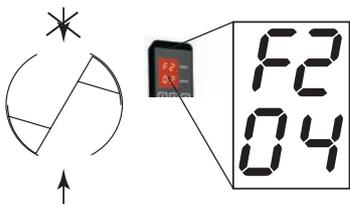
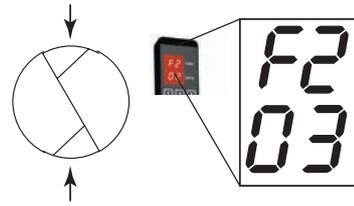
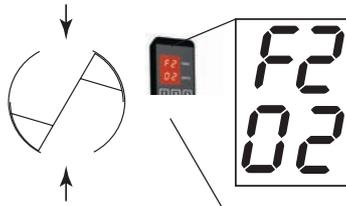
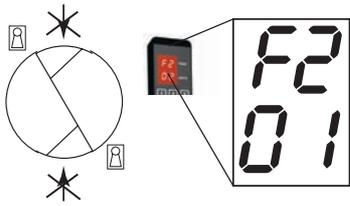
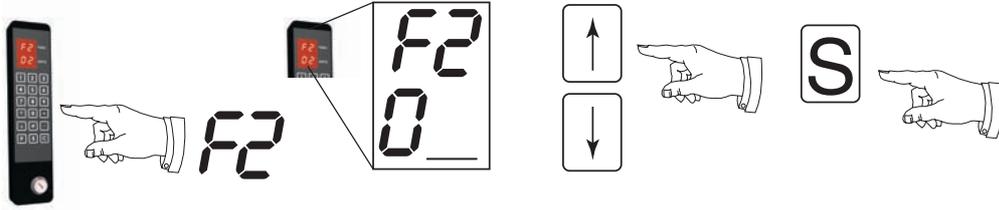
Código	Estado	Causa	Solución
ON	La puerta giratoria funciona normalmente	-	-
10	Parada		Compruebe si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Compruebe las gomas de seguridad. Cierre las puertas de evacuación.
11	Error del cerrojo electromecánico	No hay señal del cerrojo electromecánico	Efectúe una nueva operación de desbloqueo/bloqueo, si no se soluciona llame al servicio de Besam
12	Cerrojo mecánico bloqueado		Abra el cerrojo mecánico.
20	Parada de emergencia	El pulsador de parada de emergencia está presionado.	Suelte el pulsador girándolo en la dirección de las flechas, después reanude la función escribiendo C en el PCD.
21	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el interior	Sensor PDR interior activado.	Quite el obstáculo de la zona de detección interior
22	Respuesta del sensor PDR montado sobre la apertura en el exterior	Sensor PDR exterior activado.	Quite el obstáculo de la zona de detección exterior
25	Respuesta de los sensores CFD (la puerta gira lentamente)	La zona de detección del sensor CFD está activada.	Quite el obstáculo de la zona de detección.
26	Respuesta de los sensores CFD (la puerta se detiene)	Las zonas de detección de los sensores CFD están activadas	Quite el obstáculo de la zona de detección
30	Puerta bloqueada	La hoja está bloqueada con un obstáculo	Compruebe si hay obstáculos entre la hoja y el suelo, y entre la hoja y el interior del tambor. Después de comprobar, pulse C.
31	Alarma de incendio.	El sistema de alarma de incendio (si está conectada) ha sido activada.	Compruebe el sistema de alarma de incendio.
32	Señal de corte de energía	No hay corriente.	Compruebe el automático de protección principal. Compruebe la fuente de alimentación externa.
36	Error de batería	La unidad de batería no está cargada. La batería de accionamiento de emergencia es defectuosa.	Espere a que la unidad de batería se vuelva a cargar (30 min.)

Para todos los códigos de error restantes, consulte al servicio de Besam.





#Código de acceso# - - - - #



Besam Service





---

**Besam Production AB, Box 668, SE-261 25 Landskrona. Tel: +46 418 512 00. Fax: +46 418 512 68. E-mail: general@besam.se**

**Australia:** Besam Australia Pty Ltd, 129 Gladstone Street, Fyshwick Act, AU-2609 Canberra. Tel: +61 2 6280 7239. Fax: +61 2 6239 3595. E-mail: admin@besamaustralia.com.

**Austria:** Besam Maschinenhandels m.b.H., Hütteldorferstraße 216c, AT-1140 Wien. Tel: +43 1 914 55 37. Fax: +43 1 914 92 98. E-mail: general@besam.at.

**Belgium:** Besam Belgium N.V., Centrum-Zuid 3042, BE-3530 Houthalen. Tel: +32 11 609 500. Fax: +32 11 604 680. E-mail: info@besam.be.

**China:** Besam Automatic Door Systems, Trading (Shanghai) Co. Ltd, China Merchants Plaza 6th Floor, Suite (South) 606, No. 333 North Cheng Du Rd. CN-Shanghai PRC 200041. Tel: +86 21 5298 0800. Fax: +86 21 5298 0700. E-mail: besam@tonghua.com.cn.

**Czech Republic:** Besam spol. s.r.o., Kosarova 23, CZ-97 00 Prague 9 -Kbely. Tel: +420 2 8685 1714. Fax: +420 2 8685 1128. E-mail: besam@besam.cz

**Denmark:** Besam A/S, Tvedvangen 297, DK-2730 Herlev. Tel: +45 44 53 70 80. Fax: +45 44 53 20 22. E-mail: besam@besam.dk.

**Finland:** Besam OY, Läkkipäntie 20 B, FI-00620 Helsinki. Tel: +358 9 7288 5400. Fax: +358 9 799 292. E-mail: besam@besam.fi.

**France:** Besam S.A., 10 Rond Point du Général de Gaulle, FR-94380 Bonneuil s/Marne Cedex. Tel: +33 1 43 77 55 66. Fax: +33 1 43 39 56 00. E-mail: besam@besam.fr.

**Germany:** Besam GmbH, Lagerstraße 45, DE-64807 Dieburg. Tel: +49 6071 2080. Fax: +49 6071 208 111. E-mail: besam@besam.de.

**Great Britain:** Besam Ltd., Washington House, Brooklands Close, Sunbury on Thames, GB-Middlesex TW16 7EQ. Tel: +44 1932 765 888. Fax: +44 1932 765 864. E-mail: info@besam.co.uk

**Hungary:** Besam Kft., Szövetség u. 17, HU-1193 Budapest. Tel: +36 1 281 1040. Fax: +36 1 282 2753. E-mail: besam@matavnet.hu

**Ireland:** Besam Ireland Office 2, 43 Trimgate Street, IE-Navan, Co. Meath. Tel: +353 46 76747. Fax: +353 46 76745. E-mail: karoly.nagy@besam.co.uk.

**Italy:** Besam S.p.A., Via Monzoro 142, IT-20010 S. Pietro all'Olmo (MI). Tel: +39 02 936 11 311. Fax: +39 02 936 21 16. E-mail: besamitalia@besam.it.

**Netherlands:** Besam Nederland BV, Postbus 8155, NL-6710 AD Ede. Tel: +31 318 69 89 69. Fax: +31 318 63 83 46. E-mail: info@besam.nl.

**Poland:** Besam Polska Sp.z.o.o., ul. Powstanców Slaskich 44, PL-01-381 Warszawa. Tel: +48 22 664 35 45. Fax: +48 22 664 79 99. E-mail: besampl.biuo@besam.com.pl.

**Portugal:** Besam PT, Rua Professor Henrique de Barros, 4 Edificio Sagres R/C-Sala G, PT-2685-338 Prior Velho. Tel: +351 21 940 0991. Fax: +351 21 940 1014. E-mail: besam@netc.pt.

**Russia:** Besam OY, Läkkipäntie 20 B, FI-00620 Helsinki. Tel: +358 9 7288 5400. Fax: +358 9 799 292. E-mail: besam@besam.fi.

**Singapore:** Besam (Mfg) Pte Ltd, 152 Ubi Ave. 4 #02-02, Armorcoat Tech Bldg, SG-Singapore 408826. Tel: +65 745 6228. Fax: +65 745 7322. E-mail: besamsg@singnet.com.sg

**Slovak Republic:** Besam, spol. s r.o., Kapitúlská 15, SK-811 01 Bratislava. Tel: +4212 4488 8917. Fax: +4212 2 4488 8917. E-mail: besam@besam.sk.

**Spain:** Besam Ibérica S.A., C/Reyes Católicos, 6, ES-28108 Pl. de Alcobendas (Madrid). Tel: +34 91 657 48 60. Fax: +34 91 661 43 80. E-mail: informacion@besam.es.

**Sweden:** Besam Svensk Försäljning AB, Box 353, SE-261 23 Landskrona. Tel: +46 418 510 00. Fax: +46 418 140 60. E-mail: swsales@besam.se.

Besam Export AB, Box 669, SE-261 25 Landskrona. Tel: +46 418 514 00. Fax: +46 418 513 55. E-mail: export@besam.se.

**US:** Besam Automated Entrance Systems, Inc., 84 Twin Rivers Drive, US-Hightstown, NJ 08520-5212. Tel: +1 609 443 5800. Fax: +1 609 443 5596. E-mail: sales@besam-usa.com.

---

Parent company: Besam International HB, Box 131, SE-261 22 Landskrona. Tel: +46 418 511 00. Fax: +46 418 238 00. Internet: www.besam.com